

Совещание государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении

5 October 2021
Russian
Original: English

Девятнадцатое совещание
Гаага, 15–19 ноября 2021 года
Пункт 12 предварительной повестки дня
Рассмотрение запросов, представляемых
в соответствии со статьей 5

Анализ запроса, представленного Турцией, на продление предельного срока для завершения уничтожения противопехотных мин в соответствии со статьей 5 Конвенции*

Представлено Комитетом по осуществлению статьи 5 (Бельгия, Замбия, Норвегия и Шри-Ланка)

1. Турция присоединилась к Конвенции 25 сентября 2003 года. Конвенция вступила для Турции в силу 1 марта 2004 года. В своем первоначальном докладе, представленном в порядке обеспечения транспарентности 1 октября 2004 года, Турция сообщила о районах под ее юрисдикцией или контролем, которые содержат или предположительно содержат противопехотные мины. Турция была обязана уничтожить или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированных районах, находящихся под ее юрисдикцией или контролем, до 1 марта 2014 года. Полагая, что она будет не в состоянии сделать это к указанной дате, 28 марта 2013 года Турция представила Председателю двенадцатого Совещания государств-участников запрос на продление своего предельного срока. Запрос Турции на продление срока был удовлетворен тринадцатым Совещанием государств-участников (СГУ-13) сроком на восемь лет — до 1 марта 2022 года.

2. Удовлетворяя запрос Турции, СГУ-13 отметило, что, хотя с момента вступления в силу масштабное разминирование не проводилось, представив свой запрос на продление, Турция, тем не менее, взяла на себя четкое обязательство начать операции по разминированию и в конечном итоге выполнить свои обязательства до 1 марта 2022 года. В этом контексте СГУ-13 отметило, что при скорейшем создании национального органа по деятельности, связанной с разминированием (НОДР), и национального центра по деятельности, связанной с разминированием (НЦДР), Турция может оказаться в ситуации, когда она сможет завершить работу до 1 марта 2022 года.

3. Турция, полагая, что она не сможет уничтожить или обеспечить уничтожение всех противопехотных мин в заминированных районах, находящихся под ее юрисдикцией или контролем, к своему предельному сроку, представила 26 марта 2021 года в Комитет по осуществлению статьи 5 запрос на продление своего предельного срока. 25 июня 2021 года Комитет письменно запросил у Турции дополнительную информацию. Турция представила ответ 17 августа 2021 года.

* Настоящий документ представлен с опозданием в силу обстоятельств, не зависящих от представившей его стороны.



Комитет с удовлетворением отметил, что Турция своевременно представила свой запрос и вступила в конструктивный диалог с Комитетом. Запрос Турции рассчитан на три года и девять месяцев — до 31 декабря 2025 года.

4. В запросе указывается, что в 2015 году Турция создала Турецкий центр по деятельности, связанной с разминированием (ТЦДР). В запросе указано, что с момента его создания был укорен процесс высвобождения земель и деятельность по обеспечению и контролю качества. В запросе отмечается, что в течение предыдущего периода запроса на продление было обработано в общей сложности 110 заминированных районов площадью 27 126 823 кв. м, при этом безопасной была признана площадь в 22 391 861 кв. м, сокращены 732 563 кв. м и расчищены 4 002 399 кв. м, в результате чего были уничтожены 119 361 противопехотная мина и 1 729 единиц взрывоопасных боеприпасов. Комитет приветствует представление Турцией доклада о ходе работы в соответствии с Международными стандартами противоминной деятельности (МСПМД) и призывает Турцию продолжать представлять информацию о прогрессе в соответствии с применяемой методологией высвобождения земель (т. е. признанных безопасными на основе нетехнического обследования, сокращенных за счет технического обследования или расчищенных в результате расчистки). Комитет также отметил, что Турция использует весь арсенал методов, позволяющих безопасно возвращать землю населению, и призвал Турцию продолжать поиск более эффективных методов высвобождения земель, которые могли бы позволить Турции выполнить свои обязательства как можно скорее.

5. Комитет направил Турции письмо с напоминанием о важности применения государствами-участниками, территория которых загрязнена самодельными противопехотными минами, всех положений Конвенции и запросил дополнительные подробности о предполагаемых масштабах загрязнения и плане по решению проблемы загрязнения самодельными минами. В ответ Турция указала, что группы по борьбе с самодельными взрывными устройствами (СВУ)/обезвреживанию взрывоопасных боеприпасов (ОВБ) турецких вооруженных сил (ТВР) помогают обеспечить безопасность гражданских лиц и силовых структур, обнаруживая и уничтожая самодельные противопехотные мины, которые в соответствии с Действием 21 Плана действий Осло «считаются установленными террористической группой». Турция далее указала, что она ежегодно сообщает об этих самодельных противопехотных минах в своих докладах по статье 7. Комитет отметил важность того, чтобы Турция продолжала обеспечивать применение к такому загрязнению всех положений и обязательств по Конвенции, как она делает это в отношении всех других типов противопехотных мин, в том числе в ходе проведения обследования и расчистки в порядке выполнения обязательств по статье 5, и дезагрегировать данные по типам мин при представлении отчетности в порядке выполнения обязательств по статье 7.

6. В запросе указывается, что с момента создания ТЦДР Турция разработала Национальные стандарты противоминной деятельности (НСПМД) и оперативные процедуры, которые соответствуют МСПМД. В запросе далее говорится, что Департамент управления качеством ТЦДР отвечает за контроль и обеспечение качества операций, в том числе наблюдая за тем, чтобы вся деятельность, связанная с разминированием, осуществлялась в соответствии с НСПМД. Комитет отметил важность того, чтобы Турция продолжала обновлять свои НСПМД в соответствии с самыми последними МСПМД, адаптировать их к новым задачам и использовать оптимальные практические методы для обеспечения действенного и эффективного осуществления.

7. Комитет обратился к Турции с письменной просьбой предоставить информацию об усилиях по контролю качества работы в заминированных районах, которые были обработаны военными подразделениями саперов до создания ТЦДР и до разработки НСПМД и процедур обеспечения и контроля качества. В своем ответе Турция указала, что указанные минные районы были расчищены, при этом соответствующие показатели обнаружения/уничтожения мин составляют 90–95 %, и что их планируется обследовать в рамках проекта нетехнического обследования (НТО) в период 2021–2023 годов. В запросе также указано, что после проведения обследования ТЦДР оценит, какие действия потребуются в дальнейшем.

8. В запросе указывается, что в 2018 году была создана Система управления информацией по вопросам деятельности, связанной с разминированием, которая полностью функционирует и используется всеми операторами, занимающимися разминированием в Турции, и содержит всю актуальную информацию о статусе работы. Комитет отметил важность обеспечения Турцией того, чтобы структура и функционирование систем управления информацией отличались устойчивостью и учитывали потребности в данных, которые могут быть оценены, обработаны и проанализированы после завершения работы.

9. В запросе указаны следующие обстоятельства, которые, по мнению Турции, послужили препятствием в течение первоначального периода продления: а) отсутствие ТЦДР и задержки с его созданием; б) необходимость проведения нетехнического обследования на национальном уровне; с) ротация персонала, работающего в ТЦДР (каждые 2–3 года).

10. В запросе отмечается, что противопехотные мины продолжают оказывать серьезное влияние на социально-экономическую жизнь и что, несмотря на постепенное снижение числа жертв мин после вступления Конвенции в силу, с последнего периода продления жертвами противопехотных мин стали в общей сложности 519 человек (гражданских и военных), 89 из которых погибли, а 430 получили ранения. Турция указала, что «почти все пострадавшие стали жертвами самодельных противопехотных мин (активируемых жертвами СВУ), установленных террористической организацией». В запросе указывается, что только с момента создания ТЦДР сбор информации о жертвах мин стал вестись дезагрегированно и что с 2016 года было зарегистрировано в общей сложности 213 жертв мин, включая 182 мужчин (152 ранены, 30 убиты), 1 женщину (ранена), 3 девочки (убиты) и 27 мальчиков (17 ранены и 10 убиты). Комитет приветствует предоставление Турцией информации о жертвах мин в разбивке по полу и возрасту и призывает Турцию продолжать собирать и представлять информацию подобным образом.

11. В запросе отмечается, что, помимо ранений и смертей, противопехотные мины повлияли на развитие инфраструктуры и сельского хозяйства, препятствовали доступу для научных целей, таких как археологические работы, и не позволили турецким сухопутным войскам патрулировать все участки границы, а также создать современную систему охраны границы. Комитет отметил, что выполнение обязательств по статье 5 в запрашиваемый период продления потенциально способно внести существенный вклад в повышение безопасности людей и улучшение социально-экономических условий в Турции.

12. В запросе говорится, что, хотя заминированные территории в Турции нанесены на карту, зарегистрированы, обозначены, огорожены и постоянно контролируются военным персоналом, они по-прежнему представляют определенную, хотя и незначительную, угрозу для гражданского населения. В запросе также указывается, что Турция предпринимает усилия для достижения цели полного сокращения числа жертв мин посредством информирования о минной опасности (ИМО), что способствует изменению поведения граждан, проживающих в непосредственной близости от заминированных районов. В запросе указано, что в 2019 году ТЦДР провел несколько занятий по информированию о минной опасности, в которых приняли участие в общей сложности 388 граждан (4 мужчины, 20 женщин, 225 мальчиков, 139 девочек). Комитет отметил важность того, чтобы Турция предпринимала усилия по информированию о минной опасности и по ее снижению в контексте той угрозы, которую она создает для населения, с учетом гендерной специфики, возраста, инвалидности, а также различных потребностей и опыта людей в затрагиваемых общинах в соответствии с Планом действий Осло. Комитет далее отметил важность того, чтобы Турция продолжала сообщать о прогрессе в этом отношении.

13. В запросе подчеркивается, что источником сохраняющейся угрозы являются в общей сложности 3 834 подтвержденных опасных участка площадью 145 733 105 кв. м, на которых установлены 855 782 противопехотные и противотанковые мины, распределенные следующим образом:

Местоположение	Количество известных участков, содержащих противопехотные мины	Площадь известного участка, содержащего противопехотные мины (кв. м)	Количество противопехотных (ПП)/противотанковых (ПТ) мин	
			ПП	ПТ
Участки, кроме пограничных	920	2 568 012	33 869	
Армянская граница	43	1 097 077	20 275	
Иранская граница	471	15 098 039	116 115	
Иракская граница	874	2 842 935	78 917	
Сирийская граница	1 526	124 127 042	411 990	194 615
Итого	3 834	145 733 105	691 166	194 615

14. Комитет приветствует предоставление Турцией информации об остающихся проблемных территориях в соответствии с МСПМД и отмечает важность того, чтобы Турция продолжала представлять информацию о таких территориях в разбивке по «предположительно опасным участкам» и «подтвержденным опасным участкам» с указанием их относительных размеров, а также по типу загрязнения.

15. В запросе указывается, что, хотя Турция располагает сведениями о заминированной территории, в течение 50–70 лет некоторые обозначения/ограждения вдоль границы были заменены и отодвинуты, с тем чтобы создать более широкую буферную зону для военных нужд. В запросе отмечается, что это привело к завышению площади заминированных территорий, зарегистрированных в национальной базе данных по деятельности, связанной с разминированием, особенно в приграничных регионах. В запросе также подчеркивается, что в течение первоначального периода продления примерно 25–40 % площадей было признано безопасными. Комитет отметил важность усилий по обследованию для определения точного периметра заминированных участков и установления точного исходного уровня загрязнения на основе реальных данных. Комитет отметил важность того, чтобы Турция продолжала использовать передовой опыт для обеспечения эффективного и действенного выполнения своих обязательств по статье 5.

16. Запрос Турции рассчитан на три года и девять месяцев — до 31 декабря 2025 года. В запросе указывается, что после этого первоначального периода осуществления Турция проведет обзор всех сохраняющихся заминированных участков, которые еще предстоит обработать, а затем, до 31 марта 2025 года, представит план завершения своих обязательств по статье 5.

17. Запрос содержит подробный план работы и бюджет на период 2021–2025 годов для осуществления следующих трех основных проектов:

- *третьего этапа проекта по разминированию и увеличению потенциала пограничного наблюдения на восточной границе Турции*, который будет осуществляться в период 2021–2023 годов. Турция рассчитывает обработать в общей сложности 96 заминированных участков площадью 3 609 000 кв. м, на которых предположительно установлено около 79 198 противопехотных мин. В запросе указано, что по итогам первого этапа проекта посредством технического обследования было сокращено примерно 60 % площади. В запросе также говорится, что деятельность будет осуществляться через подрядчика по разминированию, привлеченного Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН);
- *проекта нетехнического обследования*, который будет реализован в период 2021–2023 годов и предусматривает обследование 3 834 заминированных участков. В запросе указано, что 332 заминированных участка будут обследованы Департаментом ТЦДР, отвечающим за проведение обследований, за счет ресурсов ТЦДР, а остальные 3 502 заминированных участка будут обследованы на основании коммерческого контракта. В запросе поясняется, что недавняя деятельность по проведению нетехнического обследования позволила

признать безопасными примерно 40 % заминированных участков. В запросе также указываются провинции, которым необходимо уделить приоритетное внимание;

- *проекта по разминированию провинции Мардин*, который будет реализован в период 2021–2023 годов. В запросе указывается, что это первый проект, который турецкое правительство проведет на конкурсной основе, и он направлен на расчистку 27 заминированных участков площадью около 1 млн кв. м. В запросе отмечается, что по состоянию на 1 февраля процедура тендера не была завершена.

18. Запрос содержит информацию по четырем различным уровням приоритетности осуществляемой деятельности, и в нем указывается на то, что Турция обладает возможностями работать одновременно на всех уровнях приоритетности, чтобы удовлетворить требования правительства и обеспечить безопасность своих граждан. Запрос также содержит подробную информацию о допущениях и потенциальных факторах риска, связанных в том числе с сохраняющимися ограничениями, вызванными пандемией COVID-19, безопасностью, сотрудничеством с партнерами и распределением национального и международного финансирования.

19. В запросе также указано, что будет вестись непрерывный мониторинг и уточнение плана работы в координации с Европейским союзом (ЕС), ПРООН и командованием вооруженными силами. Комитет приветствует стремление Турции обеспечить постоянный мониторинг и уточнение своего плана работы, а также предоставление Турцией обновленной информации об этапах работы по осуществлению обязательств на основе новых реальных данных и информации о скорректированных этапах в ее докладах по статье 7, включая информацию о количестве и площади заминированной территории, которая будет ежегодно расчищаться, и о том, как были установлены приоритеты. Комитет также приветствует постоянное обновление информации о ситуации в области безопасности на границе с Ираком и Сирией и результатах операций в этом регионе.

20. Комитет обратился к Турции с письменной просьбой предоставить дополнительную информацию о деятельности, которая будет проводиться в рамках проектов, поддерживаемых ЕС, в провинциях Ван и Хаккяри. В частности, Комитет запросил информацию о мероприятиях, которые будут проводиться в рамках проекта, а также о сроках реализации и порядке утверждения этого проекта, а также о его влиянии на план работы Турции. В ответ Турция сообщила, что ее первоначальная просьба к ЕС одобрить проект по разминированию провинции Ван в период 2023–2025 годов была отклонена по той причине, что предельным сроком выполнения статьи 5 для Турции является март 2022 года. Турция указала, что после принятия запроса Турции на продление предельного срока ЕС будет направлена еще одна просьба об одобрении проекта.

21. Комитет обратился с письменной просьбой предоставить информацию о планируемой деятельности по проведению нетехнического обследования, и в частности об усилиях Турции по обеспечению учета различных потребностей и представлений женщин, девочек, мальчиков и мужчин. В ответ Турция сообщила, что группы по проведению нетехнических обследований проходили подготовку в качестве инструкторов по ознакомлению с рисками, связанными со взрывоопасными боеприпасами (ОРВБ), для передачи информации о загрязнении и обеспечения безопасного поведения населения (женщин, детей и мужчин), проживающего вблизи от 3 834 заминированных участков. Турция также указала, что материалы, содержащие информацию о безопасном поведении, предназначены для конкретных групп (женщины и девочки), доступ к которым затруднен из-за социальных норм и культурных различий. Комитет приветствует информацию, предоставленную Турцией, и призывает страну продолжать следить за тем, чтобы различные потребности и перспективы женщин, девочек, мальчиков и мужчин учитывались и находили отражение во всех сферах осуществления Конвенции, а также продолжать отчитываться об этих усилиях.

22. В запросе указано, что ТЦДР провел анализ по своей базе данных и определил, что в 15 провинциях и 42 округах имеется 899 деревень, находящихся в зоне риска, и что при подготовке «Национального плана информирования о минной опасности» как части Национального стратегического плана деятельности, связанной с разминированием, на 2020–2025 годы он определил приоритетность этих регионов в соответствии с данными о жертвах. В запросе говорится, что речь, в частности, идет об НТО заминированных районов, в ходе которых проводящие обследование группы организуют информирование о минной опасности (ИМО) вблизи заминированных участков. В запросе также указано, что Турция будет поощрять местные НПО к проведению ИМО посредством организации семинаров и что эта деятельность будет способствовать укреплению национального потенциала через НПО. Комитет приветствует предоставление информации о «Национальном плане информирования о минной опасности» Турции и приветствует его разработку на основе оценки потребностей с учетом угрозы, с которой сталкивается население, пола и возраста жителей, а также различных потребностей и опыты людей в затрагиваемых общинах. Кроме того, Комитет приветствует усилия Турции по обеспечению формирования устойчивого национального потенциала в области ИМО.

23. В запросе отмечается, что для завершения реализации плана на 2020–2025 годы Турции требуется в общей сложности 104 803 259,19 евро. В запросе указывается, что противоминная деятельность финансируется в основном правительством Турции, которое при поступлении соответствующих просьб предоставляет ресурсы и персонал, необходимые для операций ТЦДР, армейские группы и команды сотрудников жандармерии, проводящие операции по разминированию и удалению неразорвавшихся боеприпасов (НРБ), и оказывает поддержку жертвам мин. В запросе говорится, что финансирование, предоставляемое Министерством национальной обороны, будет дополняться помощью, оказываемой через ЕС. В запросе также указывается, что возможности привлечения средств из национальных и международных источников будут иметь важнейшее значение для будущей деятельности Турции по статье 5. Комитет приветствует высокий уровень национальной ответственности, который продемонстрировала Турция, взяв на себя финансовые и другие обязательства. Комитет отметил далее, что с учетом важности национальной и внешней поддержки для обеспечения своевременного осуществления Турция может выиграть от укрепления своей стратегии мобилизации ресурсов.

24. Отмечая, что Турция представила рубежи для процесса осуществления на период 2021–2023 годов, заявила о допущениях и рисках для осуществления, тот факт, что различные проекты будут осуществляться через подрядчиков по разминированию, что необходимо обеспечить проведение своевременных тендерных и контрактных процедур, добиться стабильного финансирования, а также с учетом сохраняющихся вызовов, обусловленных COVID-19, Комитет отметил, что для целей Конвенции было бы полезно, чтобы Турция представила Комитету до 30 апреля 2023 года обновленный подробный план работы на оставшийся период, охватываемый продлением. Комитет подчеркнул, что этот план работы должен содержать обновленный перечень всех районов, заведомо или предположительно содержащих противопехотные мины, годовые прогнозы относительно того, какие районы будут обрабатываться в оставшийся период, охватываемый запросом, и какими организациями, а также подробный обновленный бюджет. Комитет далее подчеркнул, что запрос должен содержать обновленный план информирования о минной опасности и снижения ее уровня.

25. Комитет с удовлетворением отметил, что информация, предоставленная в запросе, а впоследствии и в ответах на вопросы Комитета, носит всеобъемлющий, полный и ясный характер. Комитет далее отметил, что план, представленный Турцией, является осуществимым, хорошо поддается контролю и четко указывает, какие факторы могут повлиять на темпы осуществления. Комитет также отметил, что данный план является подробным, рассчитанным по стоимости и многолетним.

26. В этой связи Комитет отметил, что для целей Конвенции было бы полезно, чтобы Турция ежегодно, не позднее 30 апреля, представляла государствам-участникам следующую информацию:

a) информацию о прогрессе, достигнутом в отношении обязательств, содержащихся в плане работы Турции, включая прогресс в проведении тендеров и заключении контрактов с партнерами по осуществлению для обследования и разминирования и результаты усилий по обследованию и разминированию в соответствии с требованиями МСПМД, а также результаты усилий по информированию о минной опасности и снижению ее уровня;

b) обновленную информацию о том, как дополнительная ясность, которую удалось получить, может изменить оценку Турцией остающейся задачи в области осуществления;

c) информацию о скорректированных рубежах, включая информацию о количестве и площади заминированных районов, подлежащих обработке на ежегодной основе, и о порядке установления приоритетов;

d) информацию о том, как в рамках практических усилий учитываются различные потребности и отношение женщин, девочек, мальчиков и мужчин, а также различные потребности и опыт людей в затрагиваемых общинах;

e) обновленные сведения о ходе реализации усилий по информированию о минной опасности и снижению ее уровня в затрагиваемых общинах, включая информацию об используемых методологиях, стоящих задачах и достигнутых результатах в разбивке по полу и возрасту;

f) информацию об усилиях по мобилизации ресурсов, полученном внешнем финансировании и ресурсах, предоставленных правительством Турции для поддержания процесса осуществления;

g) информацию об изменениях в ситуации в области безопасности и позитивном или негативном влиянии этих изменений на процесс осуществления.

27. Комитет отметил важность того, чтобы помимо представления отчетности государствам-участникам, о которой говорилось выше, Турция регулярно уведомляла государства-участники о других соответствующих изменениях, связанных с осуществлением статьи 5, в период, охватываемый запросом, и других обязательствах, взятых в запросе, на межсессионных совещаниях, совещаниях государств-участников и обзорных конференциях, а также в докладах по статье 7, используя Руководство по отчетности.